



FAMILY NAME		MRN
GIVEN NAME		<input type="checkbox"/> MALE <input type="checkbox"/> FEMALE
D.O.B. ____/____/____	M.O.	
ADDRESS		
LOCATION / WARD		
COMPLETE ALL DETAILS OR AFFIX PATIENT LABEL HERE		

Facility:

YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (PUNJABI)

MENTAL HEALTH ACT 2007
Section 77

ਬਿਆਨ – ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਪੜਤਾਲ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜਾਂ ਭਾਈਚਾਰਕ ਇਲਾਜ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਦੇ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕ

Select relevant options and strike through any that are not applicable.

ਸਬੰਧਿਤ ਵਿਕਲਪਾਂ ਨੂੰ ਚੁਣੋ ਅਤੇ ਜੇ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੱਟ ਦਿਓ।

On/...../.....you attended a mental health inquiry at:

...../...../.....ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਪੜਤਾਲ ਵਿੱਚ ਇੱਥੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਏ ਸੀ:

(Name of declared mental health facility)

(ਐਲਾਨ ਕੀਤੀ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਹੂਲਤ ਦਾ ਨਾਮ)

OR

ਜਾਂ

On/...../.....the Mental Health Review Tribunal reviewed you after a breach of a Community Treatment Order (CTO).

...../...../.....ਨੂੰ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਮੀਖਿਆ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਨੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਇਲਾਜ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ (CTO) ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਡੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕੀਤੀ।

The Mental Health Review Tribunal (the Tribunal) ordered that:

ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਮੀਖਿਆ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ (ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ) ਨੇ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਕਿ:

You be detained as an involuntary patient for further observation and/or treatment until/...../.....

ਹੋਰ ਅੱਗੇ ਨਜ਼ਰ ਰੱਖਣ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਇਲਾਜ ਵਾਸਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਵਾਲੇ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ/...../..... ਤੱਕ ਰੋਕ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ

Note: You must be released before this date if you no longer meet requirements for detention.

ਟਿੱਪਣੀ: ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਤਰੀਕ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜ਼ਰੂਰ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਅੱਗੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

You be detained in the declared mental health facility until the end of your CTO (until/...../.....).

ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਲਾਨ ਕੀਤੀ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ CTO ਦੇ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੱਕ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ (...../...../.....ਤੱਕ)।

The NSW Trustee & Guardian manage your financial affairs.

NSW ਟਰੱਸਟੀ ਐਂਡ ਗਾਰਡੀਅਨ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿੱਤੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਗੇ।

To be completed by staff member who completed the form:

ਉਸ ਕਰਮਚਾਰੀ ਵੱਲੋਂ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਫਾਰਮ ਭਰਿਆ ਹੈ:

Print name Signature

ਨਾਮ ਲਿਖੋ ਦਸਤਖਤ

Date/...../..... Designation Facility

ਤਰੀਕ/...../..... ਅਹੁਦਾ ਸਹੂਲਤ

(Declared mental health facility)

(ਐਲਾਨ ਕੀਤੀ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਹੂਲਤ)

A copy of this form must be placed in the patient's health record.

ਇਸ ਫਾਰਮ ਦੀ ਨਕਲ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਲਾਜ਼ਮੀ ਰੱਖੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।



SMR025220

Holes Punched as per AS2828.1: 2019

BINDING MARGIN - NO WRITING

NH700742A 121021

YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (PUNJABI)

SMR025.220



FAMILY NAME		MRN
GIVEN NAME		<input type="checkbox"/> MALE <input type="checkbox"/> FEMALE
D.O.B. ____/____/____	M.O.	
ADDRESS		
YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (PUNJABI)		
LOCATION / WARD		
COMPLETE ALL DETAILS OR AFFIX PATIENT LABEL HERE		

Facility:

YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (PUNJABI)

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਐਲਾਨ ਕੀਤੀ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕ

ਜੇ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਲਾਨ ਕੀਤੀ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ ਦਾ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕੁਝ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

1. ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲਣ (ਛੱਡੇ ਜਾਣ) ਲਈ ਕਹਿਣਾ

- ਤੁਸੀਂ ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਡਾਕਟਰੀ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਨੂੰ ਜੋ ਕਿ 'Authorised Medical Officer' (AMO) (ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੈਡੀਕਲ ਅਫਸਰ) ਹੈ, ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਛੱਡਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਤੁਹਾਡਾ ਸੰਭਾਲਕਰਤਾ (ਨਾਮਜ਼ਦ ਸੰਭਾਲਕਰਤਾ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਮੂਲ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ) AMO ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਛੱਡਣ ਬਾਰੇ ਕਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਸੰਭਾਲਕਰਤਾ ਨੂੰ ਲਿਖਤੀ ਬਿਆਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ ਕਿ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਵਾਰ ਛੱਡੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰੇਗਾ।

2. ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਾ ਛੱਡੇ ਜਾਣ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਲਈ ਅਪੀਲ ਕਰਨੀ

ਜੇਕਰ AMO ਤੁਹਾਨੂੰ ਛੱਡੇ ਜਾਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਫੈਸਲਾ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ (3) ਕੰਮ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਮਾਂ ਲਗਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਸੰਭਾਲਕਰਤਾ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਕੋਲ ਅਪੀਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਤੁਹਾਡੀ ਅਪੀਲ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ Supreme Court (ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ) ਕੋਲ ਅਪੀਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ (ਅਗਲਾ ਨੁਕਤਾ ਵੇਖੋ)।

3. ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਛੱਡਣ ਲਈ Supreme Court (ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ) ਨੂੰ ਕਹੋ

ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਛੱਡੇ ਜਾਣ ਲਈ ਤੁਸੀਂ Supreme Court (ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ) ਕੋਲ ਅਪੀਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। Law Access (ਲਾਅ ਐਕਸੈੱਸ) ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨਾ ਹੈ।

4. ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਵਾਲਾ ਮਰੀਜ਼ ਬਨਾਉਣ ਲਈ ਕਹਿਣਾ

ਤੁਸੀਂ AMO ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਵਾਲਾ ਮਰੀਜ਼ ਬਨਾਉਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਸਿਰਫ ਤਾਂ ਹੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਜੇ ਉਹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਹੋਣਗੇ ਕਿ ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਵਾਲੇ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਫਾਇਦਾ ਮਿਲੇਗਾ।

ਵਿੱਤੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਅਧੀਨ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕ

ਜੇ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਵਿੱਤੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਅਧੀਨ NSW Trustee & Guardian (NSW ਟਰੱਸਟੀ ਐਂਡ ਗਾਰਡੀਅਨ) ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿੱਤੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕੁਝ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- ਵਿੱਤੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਆਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਹਟਾਉਣ ਵਾਸਤੇ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕਰਨਾ

ਜਾਂ

- Supreme Court (ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ) ਜਾਂ NSW Civil and Administrative Tribunal (NSW ਸਿਵਲ ਐਂਡ ਐਡਮਿਨਿਸਟ੍ਰੇਟਿਵ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ) ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਕੋਲ ਅਪੀਲ ਕਰਨਾ

Law Access (ਲਾਅ ਐਕਸੈੱਸ) ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਦੋਵਾਂ ਵਿਕਲਪਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕਿਹੜਾ ਢੁੱਕਵਾਂ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨਾ ਹੈ।

Holes Punched as per AS2828.1: 2019
BINDING MARGIN - NO WRITING





FAMILY NAME		MRN
GIVEN NAME		<input type="checkbox"/> MALE <input type="checkbox"/> FEMALE
D.O.B. ____ / ____ / ____		M.O.
ADDRESS		
YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (PUNJABI)		
LOCATION / WARD		
COMPLETE ALL DETAILS OR AFFIX PATIENT LABEL HERE		



SMR025220

ਤੁਹਾਡੀ ਅਪੀਲ ਉੱਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜੇ ਵੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਆਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਉਪਯੋਗੀ ਫੋਨ ਨੰਬਰ

Official Visitors Program (ਸਰਕਾਰੀ ਮੁਲਾਕਾਤੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ) - 1800 208 218

ਸਰਕਾਰੀ ਮੁਲਾਕਾਤੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕਾਂ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਇਲਾਜ NSW ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਕਾਨੂੰਨ 2007 ਦੇ ਅਧੀਨ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸੰਭਾਲ ਦੇ ਬਾਰੇ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਹਨ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਰਕਾਰੀ ਮੁਲਾਕਾਤੀ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਮਿਲਣ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜੇ ਤੁਸੀਂ CTO ਉੱਤੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

Law Access (ਲਾਅ ਐਕਸੈੱਸ) - 1300 888 529

ਇਹ ਸੇਵਾ Legal Aid NSW (ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ NSW) ਦੀ ਸੇਵਾ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਬਾਰੇ ਮੁਫਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ।

Mental Health Review Tribunal (ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਸਮੀਖਿਆ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ) - 02 9816 5955

ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ ਪਤਰਾਲਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਆਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਅਤੇ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਦਿਮਾਗੀ ਬਿਮਾਰੀ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਸੰਭਾਲ ਦੇ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਅਪੀਲਾਂ ਸੁਣਦਾ ਹੈ।

NSW Trustee & Guardian (NSW ਟਰੱਸਟੀ ਐਂਡ ਗਾਰਡੀਅਨ) - 1300 364 103

The NSW Trustee & Guardian ਟਰੱਸਟੀ ਐਂਡ ਗਾਰਡੀਅਨ) ਇਕ ਸੁਤੰਤਰ ਨਿਰਵਾਹਨ ਕਰਤਾ, ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਤਾ ਅਟਾਰਨੀ ਅਤੇ ਟਰੱਸਟੀ ਵਜੋਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਵਿੱਤੀ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਿੱਜੀ ਵਿੱਤੀ ਮੈਨੇਜਰਾਂ ਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰਿਤ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

Holes Punched as per AS2828.1: 2019

BINDING MARGIN - NO WRITING